

Government of Madras.

HOME DEPARTMENT

(EDUCATION)

G.O. No. 1186, 14th November 1916

INDEXED

Tamil Lexicon

Recording the progress report of the — Committee for the period extending from April 1915 to March 1916.

Government of Madras.

HOME DEPARTMENT

(EDUCATION)

G.O. No. 1186, 14th November 1916

ORIGINAL

Tamil Lexicon

Recording the progress report of the — Committee for the period extending from April 1915 to March 1916.

GOVERNMENT OF MADRAS
HOME DEPARTMENT
(Education)

READ—the following paper :—

Letter—from F. DEWSBURY, Esq., B.A., LL.B., Registrar, University of Madras.
To—the Secretary to Government, Home (Education) Department.
Dated—Senate House, the 21st October 1916.
No.—8259.

I have the honour, by direction of the Syndicate, to submit for the information of Government the half-yearly progress reports received from the Chairman of the Tamil Lexicon Committee for the periods April to September 1915 and October 1915 to March 1916.

A consolidated statement of the expenses incurred from the Government grant up to 31st March 1916, is also enclosed.

ENCLOSURES

(i)

STATEMENT showing the receipts and charges of the Government grant to the University for the Tamil Lexicon Account from 1st April 1915 to 31st March 1916.

Receipts.				Charges.			
	RS.	A.	P.		RS.	A.	P.
Balance on 31st March 1915...	9,897	15	1	Establishment ...	3,509	14	11
				Travelling charges ...	481	8	2
				Stamps ...	139	11	11
				Printing ...			
				Stationery ...			
				Furniture ...			
				Rent ...	85	4	0
				Miscellaneous charges ...	25	0	0
					67	0	5
					4,258	7	6
				Balance on 31st March 1916...	5,639	7	8
Total ...	9,897	15	1	Total ...	9,897	15	1

(ii)

Tamil Lexicon Committee—Progress report for the half-year ending 30th September 1915.

Mr. Chandler left India in April 1915, and the office was removed from Madura to Madras on the 1st of May and located in a room in the Senate House at the southern end of the Convocation hall.

2. The office is now under the supervision of Mr. T. Ramakrishna Pillai who is frequently visiting the office and checking the attendance and daily work registers, which have been newly introduced.

3. The staff consists of one chief pandit, two assistant pandits and an office clerk and typist. They resumed their duties on the 1st of May after a month's vacation in April. A peon on a salary of Rs. 10 per mensem was appointed subject to confirmation by the Chairman after his return. Monthly reports of work done have been regularly submitted to the Registrar.

4. The three pandits engaged in research work have completed examination of 41 Tamil works. The results of their work have been recorded on 8,957 cards with the necessary references. The office clerk and typist is arranging in alphabetical order these cards as well as those brought from Madura unarranged, numbering nearly 40,000.

As the period of six months covered by this report includes the vacation month as above stated, the actual period of working comes to only five months.

The forty-one Tamil books examined by the pandits are—

- (1) பெரியதிருமொழி, பெருமான திருமொழி, நச்சியார் திருமொழி, திருச்சத்தவிருத்தம். (தாலாயிரப்பிரபந்தம்.)
- (2) திருக்குறள்தாண்டகம், திருநெடுந்தாண்டகம், பெரியவாச்சான்றிள்ளை வியாக்கியானம். (தாலாயிரப்பிரபந்தம்.)
- (3) திருப்பாவை. (பெரியவாச்சான்றிள்ளை வியாக்கியானம்.)
- (4) திருமுருகை. (பெரியவாச்சான்றிள்ளை வியாக்கியானம்.)
- (5) திருப்புகழ். (இரண்டு பாக்கங்கள்.)
- (6) காலகிப்புராணம். (இரண்டு பாக்கங்கள்.)
- (7) பத்துப்பாட்டு. (Index கவரவரிசைப் பதிக்கல்.)
- (8) சிந்தாமணி. (Index கவரவரிசைப் பதிக்கல்.)
- (9) முத்தலாயிரம். தாலாயிரப்பிரபந்தம். (பெரியவாச்சான்றிள்ளை வியாக்கியானம்.)
- (10) திருவிருத்தம். (பெரியவாச்சான்றிள்ளை வியாக்கியானம்.)
- (11) கோயித்புராணம்.
- (12) தஞ்சைகாண்டம் கோவை. (சொக்கப்பநாவலுரை.)
- (13) பிடியோகவிவேகம். (உரையுடன்.)
- (14) சேதுபுராணம்.
- (15) பிரபுலிங்கலீலா.
- (16) குறிஞ்சிவல்லபராணம்.
- (17) இலங்கண விளக்கம். (உரையுடன்.)
- (18) கண்ணி நுண்கித ததம்பு. (பெரியவாச்சான்றிள்ளை வியாக்கியானம்.)
- (19) பரஞ்சோதியார் திருவிளையாடல்.
- (20) மதுரைப்பதிற்றுப்பத்தத்தாதி.
- (21) அரிசமயதிபம்.
- (22) குமரகுருடா பிரபந்தத்திரட்டு.
- (23) கவிதாண்டம்.
- (24) பன்னிருபாட்டியல்.
- (25) சைவசமயநெறி. (உரையுடன்.)
- (26) திருவாய்மொழி. (இரண்டாம் பத்தாடு. வியாக்கியானம்.)
- (27) பாகவதம். (தம்ஸைந்தம்.)
- (28) இராமாயண பதம்.
- (29) விநாயகபுராணம்.
- (30) தனிப்பாடற் பிதாட்டு. (இரண்டுபாக்கங்கள்.)
- (31) குறிஞ்சிவல்லபராணம்.
- (32) திருவாய்மொழி. (மூன்றாம் பத்தாடு. வியாக்கியானம்.)
- (33) திருவாய்மொழி. (நான்காம் பத்தாடு. வியாக்கியானம்.)
- (34) பணவிடுதல்.
- (35) கைகலம்பகவந்தம். (உரையுடன்.)
- (36) ஞானவாழி. (Partly finished.)
- (37) வேலைக்கோவை. (உரையுடன்.)
- (38) சிவபிரகாசகவாயிகள் பிரபந்தத்திரட்டு.
- (39) தெய்விகவலா.
- (40) திருப்போருச்சத்ததிருமுறை.
- (41) திருவருடா. (Partly finished.)

5. A copy of the "Preliminary List of Vernacular names of trees, shrubs and woody climbers found in the Madras Presidency" was received from the Government through the Registrar and added to the library. Mr. Chelvakavaya Mudaliyar has very kindly lent to the office a copy of அடையல்கள்தந்தரனும்பதம் which contains numerous Tamil words not found in Winslow's or any other dictionary.

6. Mr. Mark Hunter wrote to Mr. T. Ramakrishna Pillai expressing his intention to visit the office and note its present working. He accordingly came to the office on the 16th August when Mr. Ramakrishna Pillai also was present, and spent nearly half an hour going through the present working of the office.

7. A list of words already embodied in the Lexicon containing 8,801 words has been printed in pamphlet form and copies thereof were distributed to the Honorary Literary Associates, and they were invited to make fresh suggestions and additions. Replies have been received from a number of the associates who were kind enough to furnish new words, about one thousand in number, not found in the said list. At the same time they made certain valuable suggestions which will be considered after the return of the Chairman.

SENATE HOUSE,
15th October 1915.

A. C. CLAYTON,
Acting Chairman.

(iii)

Tamil Lexicon Committee—Progress report for the half-year ending 31st March 1916.

This report covers a period of six months beginning from the 1st October 1915 to the 31st of March 1916.

2. Mr. Chandler, who left India in April 1915, is due here at the beginning of next month; and information has already been received that he will reach this country early in April.

3. There is no change in the personnel of the office, which as already noted in the last half-yearly report, consists of the chief pandit, two assistant pandits, and the office clerk and typist, together with a peon.

4. Monthly reports of work done have been regularly submitted to the Registrar and copies thereof circulated to the members of the committee in the usual course.

5. The pandits have completed the examination of 40 Tamil works during the period under report and the results of their work have been recorded on 12,154 cards with the necessary references. The office clerk and typist is engaged in arranging them in alphabetical order. The increase in quantity of work done by the pandits is due to the fact that they had six working months during this period while the previous period covered only five working months. The forty Tamil books examined by the pandits are—

- (1) திருவாய்மொழி. தான்காப்பத்து ஈடு முடிய.
- (2) 1882-ம் வருஷத்து நாலாவது ஆக்ட்.
- (3) கனவழிநம்புது.
- (4) திருவாய்மொழி. ஐந்தாம் பத்து ஈடு.
- (5) குரவாநிட்டம் முடிய.
- (6) அடிப்பிரபந்தம்.
- (7) வாயு சங்கிதை.
- (8) திருவருட்பா முடிய.
- (9) திருவாய்மொழி. ஈடு. 6-ம் பத்து.
- (10) திருவாய்மொழி. ஈ. 7-ம் பத்து.
- (11) திருவாய்மொழி. ஈடு. 8-ம் பத்து.
- (12) திருவாய்மொழி. ஈடு. 9-ம் பத்து.
- (13) அரிச்சந்திரபுராணம்.
- (14) ஸ்ரீகாளத்திப்புராணம்.
- (15) திருவாய்மொழி. ஈடு. 10-ம் பத்து.
- (16) செவ்வந்திப்புராணம்.
- (17) திருவாய்மொழி. ஈடு. 11-ம் பத்து.
- (18) திருவாய்மொழி. ஈடு. 12-ம் பத்து.
- (19) திருவாய்மொழி. ஈடு. 13-ம் பத்து.
- (20) திருவாய்மொழி. ஈடு. 14-ம் பத்து.
- (21) திருவாய்மொழி. ஈடு. 15-ம் பத்து.
- (22) திருவாய்மொழி. ஈடு. 16-ம் பத்து.
- (23) திருவாய்மொழி. ஈடு. 17-ம் பத்து.
- (24) திருவாய்மொழி. ஈடு. 18-ம் பத்து.
- (25) திருவாய்மொழி. ஈடு. 19-ம் பத்து.
- (26) திருவாய்மொழி. ஈடு. 20-ம் பத்து.
- (27) திருவாய்மொழி. ஈடு. 21-ம் பத்து.
- (28) திருவாய்மொழி. ஈடு. 22-ம் பத்து.
- (29) திருவாய்மொழி. ஈடு. 23-ம் பத்து.
- (30) திருவாய்மொழி. ஈடு. 24-ம் பத்து.
- (31) திருவாய்மொழி. ஈடு. 25-ம் பத்து.
- (32) திருவாய்மொழி. ஈடு. 26-ம் பத்து.
- (33) திருவாய்மொழி. ஈடு. 27-ம் பத்து.
- (34) திருவாய்மொழி. ஈடு. 28-ம் பத்து.
- (35) திருவாய்மொழி. ஈடு. 29-ம் பத்து.
- (36) திருவாய்மொழி. ஈடு. 30-ம் பத்து.
- (37) திருவாய்மொழி. ஈடு. 31-ம் பத்து.
- (38) திருவாய்மொழி. ஈடு. 32-ம் பத்து.
- (39) திருவாய்மொழி. ஈடு. 33-ம் பத்து.
- (40) திருவாய்மொழி. ஈடு. 34-ம் பத்து.

6. In accordance with the directions contained in G.O. No. 535, dated 18th May 1915, the chief pandit got loans of four works in manuscripts (3 eadjan and 1 written on paper) from the Oriental Manuscripts Library and the names of the books so used are shown in the above list.

7. There were a few additions to the office furniture, namely, three almiraes and these are in daily use.

8. The office was visited during the period by the following Honorary Literary Associates:—

- (1) Mr. S. Radhakrishna Ayyar, B.A. (Retired Principal, Pudukkottai College).
- (2) Mr. V. P. Subramania Mudaliyar (Retired Veterinary Superintendent).
- (3) The acting Chairman Mr. Clayton visited the office on the 20th December 1915 and examined the usual working of the office.

9. With regard to the printed pamphlet mentioned in the previous report as having been distributed to the Honorary Literary Associates some more replies have been received containing fresh suggestions and additions. The additional words furnished by the Honorary Literary Associates have been noted on cards and these will be considered by the Chairman after his return.

SENATE HOUSE,
31st March 1916.

A. C. CLAYTON,
Acting Chairman.

Order—No. 1186, Home (Education), dated the 14th November 1916.

Recorded.

(True Extract)

P. RATAGOPALA ACHARIYAR,
Secretary to Government.

To the Registrar, University of Madras.
Copy to the Director of Public Instruction.
Editors' Table.

Tamil Section

DEPARTMENT

Recording the

progress report of the - Committee
for the period extending from
April 1915 to March 1916.

READ AGAIN G.O. No., dated 191 .

" " " " 191 .

READ ALSO:-

C. No. 3756 From the Registrar, No. 8259, dated 21.1.16.

" " " " 191 .

" " " " 191 .

ORDER.

No. 1086, dated 14.11.1916

P. S.

Recorded.

11.11.16

W. L.

12.11.16

To the Registrar,
of Madras
Copy to the S.P.S.H.
E.T.



GOVERNMENT OF MADRAS
HOME DEPARTMENT
(Education)

READ—the following paper :—

Letter—from F. DEWSEBURY, Esq., B.A., LL.B., Registrar, University of Madras.
To—the Secretary to Government, Home (Education) Department.
Dated—Senate House, the 21st October 1916.
No.—8259.

I have the honour, by direction of the Syndicate, to submit for the information of Government the half-yearly progress reports received from the Chairman of the Tamil Lexicon Committee for the periods April to September 1915 and October 1915 to March 1916.

A consolidated statement of the expenses incurred from the Government grant up to 31st March 1916, is also enclosed.

ENCLOSURES.

(i)
STATEMENT showing the receipts and charges of the Government grant to the University for the Tamil Lexicon Account from 1st April 1915 to 31st March 1916.

				Charges.			
				RS.	A.	P.	
Balance on 31st March 1915...	9,897	15	1	Establishment	...	3,509	14 11
				Travelling charges	...	431	8 2
				Stamps	...		
				Printing	...	139	11 11
				Stationery	...		
				Furniture	...		
				Rent	...	85	4 0
				Miscellaneous charges	...	25	0 0
						67	0 5
				Balance on 31st March 1916...		4,258	7 5
						5,639	7 8
Total ...	9,897	15	1	Total ...	9,897	15	1

(ii)

Tamil Lexicon Committee—Progress report for the half-year ending 30th September 1915.

Mr. Chandler left India in April 1915, and the office was removed from Madura to Madras on the 1st of May and located in a room in the Senate House at the southern end of the Convocation hall.

2. The office is now under the supervision of Mr. T. Ramakrishna Pillai who is frequently visiting the office and checking the attendance and daily work registers, which have been newly introduced.

3. The staff consists of one chief pandit, two assistant pandits and an office clerk and typist. They resumed their duties on the 1st of May after a month's vacation in April. A peon on a salary of Rs. 10 per mensem was appointed subject to confirmation by the Chairman after his return. Monthly reports of work done have been regularly submitted to the Registrar.

4. The three pandits engaged in research work have completed examination of 41 Tamil works. The results of their work have been recorded on 8,957 cards with the necessary references. The office clerk and typist is arranging in alphabetical order these cards as well as those brought from Madura unarranged, numbering nearly 40,000.

As the period of six months covered by this report includes the vacation month as above stated, the actual period of working comes to only five months.

The forty-one Tamil books examined by the pandits are—

- (1) பெரியதிருமொழி, பெருமான திருமொழி, தாச்சியார் திருமொழி, திருச்சத்தவிரும்பம். (தலையிரப்பிரபந்தம்.)
- (2) திருக்குறள்தாண்டம், திருநெடுந்தாண்டம், பெரியவாச்சான்பிள்ளை வியாக்கியானம். (தலையிரப்பிரபந்தம்.)
- (3) திருப்பாவை. (பெரியவாச்சான்பிள்ளை வியாக்கியானம்.)
- (4) திருமாவிலை. (பெரியவாச்சான்பிள்ளை வியாக்கியானம்.)
- (5) திருப்புகழ். (இரண்டு பாக்கள்.)
- (6) காஞ்சிப்பிரபந்தம். (இரண்டு பாக்கள்.)
- (7) பத்துப்பாட்டு. (Index கவரவரிசைப் பதிகள்.)
- (8) சித்தாமலை. (Index கவரவரிசைப் பதிகள்.)
- (9) மதுவாயிரம். தலையிரப்பிரபந்தம், (பெரியவாச்சான்பிள்ளை வியாக்கியானம்.)
- (10) திருவிருத்தம். (பெரியவாச்சான்பிள்ளை வியாக்கியானம்.)
- (11) கோயிப்பிரபந்தம்.
- (12) தஞ்சைவண்ண கோவை. (சொக்கப்பிரபந்தவருரை.)
- (13) பிரயோக விவேகம். (உரையுடன்.)
- (14) சேதுப்பிரபந்தம்.
- (15) பிரபலிசை.
- (16) குதலுத்தலுப்பிரபந்தம்.
- (17) இலக்கண விளக்கம். (உரையுடன்.)
- (18) கண்ணிதண்டிதத்தாம்பு. (பெரியவாச்சான்பிள்ளை வியாக்கியானம்.)
- (19) பரஞ்சோதியார் திருவிளையாடல்.
- (20) மதுரைப்பதிற்றுப்பத்தத்தாதி.
- (21) அரிசமயபீடம்.
- (22) குமாரசுவாமி பிரபந்தத்திரட்டு.
- (23) காசிகாண்டம்.
- (24) பன்னிருபாட்டியல்.
- (25) சைவசமய தெரி. (உரையுடன்.)
- (26) திருவாய்மொழி. (இரண்டாம் பத்து ஈடு. வியாக்கியானம்.)
- (27) பாகவதம். (தசமச்சுந்தம்.)
- (28) இராமாயணபதம்.
- (29) விதாவயபிரபந்தம்.
- (30) தனிப்பாடத்திரட்டு. (இரண்டு பாக்கள்.)
- (31) குதலுத்தலுத்தலுத்தி.
- (32) திருவாய்மொழி. (முன்றாம் பத்து ஈடு. வியாக்கியானம்.)
- (33) திருவாய்மொழி. (தாண்டாம் பத்து ஈடு. வியாக்கியானம்.)
- (34) பன்னிருபாட்டியல்.
- (35) வைவியதத்தம். (உரையுடன்.)
- (36) துசைவாசிட்டம். (Partly finished.)
- (37) வெங்கைக்கோவை. (உரையுடன்.)
- (38) சிவப்பிரகாசகவாயிகள் பிரபந்தத்திரட்டு.
- (39) தெய்வீகவா.
- (40) திருப்போருச்சத்தத் திருமுறை.
- (41) திருவருட்பா. (Partly finished.)

5. A copy of the "Preliminary List of Vernacular names of trees, shrubs and woody climbers found in the Madras Presidency" was received from the Government through the Registrar and added to the library. Mr. Chelvakavayura Mudaliyar has very kindly lent to the office a copy of அகவையனைத்தாருமபதம் which contains numerous Tamil words not found in Winslow's or any other dictionary.

6. Mr. Mark Hunter wrote to Mr. T. Ramakrishna Pillai expressing his intention to visit the office and note its present working. He accordingly came to the office on the 16th August when Mr. Ramakrishna Pillai also was present, and spent nearly half an hour going through the present working of the office.

7. A list of words already embodied in the Lexicon containing 8,801 words has been printed in pamphlet form and copies thereof were distributed to the Honorary Literary Associates, and they were invited to make fresh suggestions and additions. Replies have been received from a number of the associates who were kind enough to furnish new words, about one thousand in number, not found in the said list. At the same time they made certain valuable suggestions which will be considered after the return of the Chairman.

SENATE HOUSE,
15th October 1915.

A. C. CLAYTON,
Acting Chairman.

(iii)

Tamil Lexicon Committee—Progress report for the half-year ending 31st March 1916.
This report covers a period of six months beginning from the 1st October 1915 to the 31st of March 1916.

2. Mr. Chandler, who left India in April 1915, is due here at the beginning of next month; and intimation has already been received that he will reach this country early in April.

3. There is no change in the personnel of the office, which as already noted in the last half-yearly report, consists of the chief pandit, two assistant pandits, and the office clerk and typist, together with a peon.

4. Monthly reports of work done have been regularly submitted to the Registrar and copies thereof circulated to the members of the committee in the usual course.

5. The pandits have completed the examination of 40 Tamil works during the period under report and the results of their work have been recorded on 12,154 cards with the necessary references. The office clerk and typist is engaged in arranging them in alphabetical order. The

increase in quantity of work done by the pandits is due to the fact that they had six working months during this period while the previous period covered only five working months. The forty Tamil books examined by the pandits are—

- (1) திருவாய்மொழி, நான்காம் பத்து ஈடு முடிய.
- (2) 185-ம் வருஷத்த நாலாவது ஆட்ட.
- (3) களவழி நூற்பு.
- (4) திருவாய்மொழி, ஐந்தாம் பத்து ஈடு.
- (5) ஞானவாசிட்டும் முடிய.
- (6) அஷ்டப்பிரபந்தம்.
- (7) வாபு சங்கிதை.
- (8) திருவருட்பா முடிய.
- (9) திருவாய்மொழி, ஈடு, 6-ம் பத்து.
- (10) திருவாய்மொழி, ஈடு, 7-ம் பத்து.
- (11) திருவாய்மொழி, ஈடு, 8-ம் பத்து.
- (12) திருவாய்மொழி, ஈடு, 9-ம் பத்து.
- (13) அரிச்சந்திரபுராணம்.
- (14) ஸ்ரீகாளத்திப்புராணம்.
- (15) குலோத்துங்கசே. முன் கோவை.
- (16) செவ்வந்திப்புராணம்.
- (17) திருவாய்மொழி, ஈடு, 10-ம் பத்து.
- (18) பிரமேயத்தாசாண்டம்.
- (19) திருவாய்மொழி, ஈடு, 10-ம் பத்து.
- (20) ஸ்ரீவசன பூகணம்.
- (21) சிற்பித்தாமணி.
- (22) நந்தினை.
- (23) முதலாயிரம் பெரியவாச்சாண்டிள்ளை வியாக்கியானம்.
- (24) குறுந்தொகை.
- (25) அழகன்மைகம்.
- (26) தனிமைப்புராணம்.
- (27) உபதேசகண்டம்.
- (28) கையெழுத்துப்பிரதி திகண்டு. (MSS.)
- (29) உரிச்சொனிகண்டு.
- (30) அரும்பொருள்வினக்கதிக்கண்டு. (எட்டுப் பிரதி) (MSS.)
- (31) அகராதி திகண்டு. (எட்டுப்பிரதி) (MSS.)
- (32) குடாமணி திகண்டு முடிய.
- (33) பெருமாள்திருமொழி, பெரியவாச்சாண்டிள்ளை வியாக்கியானம்.
- (34) நெடுவரை குத்திரவகாதி திகண்டு. (எட்டுப்பிரதி) (MSS.)
- (35) திருச்சந்தவிலுத்தவியாக்கியானம்.
- (36) சினைத்திரமாலை.
- (37) திருச்செந்துப்பாடத்திரட்டு.
- (38) கோயிலொழுது.
- (39) உபதேசநன்மாலை வியாக்கியானம்.
- (40) Materials from the Honorary Literary Associates.

6. In accordance with the directions contained in G.O. No. 535, dated 18th May 1915, the chief pandit got loans of four works in manuscripts (3 sadian and 1 written on paper) from the Oriental Manuscripts Library and the names of the books so used are shown in the above list.

7. There were a few additions to the office furniture, namely, three almirahs and these are in daily use.

8. The office was visited during the period by the following Honorary Literary Associates:—

- (1) Mr. S. Radhakrishna Ayyar, B.A. (Retired Principal, Pudukkottai College).
- (2) Mr. V. P. Subramania Mudaliyar (Retired Veterinary Superintendent).

(3) The acting Chairman Mr. Clayton visited the office on the 20th December 1915 and examined the usual working of the office.

9. With regard to the printed pamphlet mentioned in the previous report as having been distributed to the Honorary Literary Associates some more replies have been received containing fresh suggestions and additions. The additional words furnished by the Honorary Literary Associates have been noted on cards and these will be considered by the Chairman after his return.

SENATE HOUSE,
31st March 1916.

A. C. CLAYTON,
Acting Chairman.

Order—No. 1186, Home (Education), dated 14th November 1916,
Recorded.

(True Extract)

P. RAJAGOPALA ACHARIYAR,
Secretary to Government.

To the Registrar, University of Madras.
Copy to the Director of Public Instruction.
Editors' Table.

(EDUCATION).

G.O. No. 1186, 14th November 1916.

Tamil Lexicon

Recording the progress report of the—Committee for the period extending from April 1915 to March 1916.

ORDINARY.

PRESS SLIP.

PREFERENCE.

URGENT (a).

Sect. II-38-2-13

DEPARTMENT.

Current No., dated..... 191

G.O. No. 1126 dated..... 14th..... 191

(b)
 Number of MS. pages sent { Correspondence.....
 (b)
 Notes.....

Brief subject.....

(c) Number of copies required when struck off (not including copies for volumes and editors' table which are retained in the Press).	E. T. copies to supply requisitions for purchase by the public.	Complete correspondence and orders.	Notes.
For Record.*			
Madras Records	4	30	
Ooty Records		10	
For filing with original		1	
Total ..		41	

For Issue.†

	Letter only.	Complete G.O.	(b) Special issue copies of G.O.		Notes.
			No.	Papers.	
Signature copies.....		2			
India Office.....					
Govt. of India..... Dept.					
Revenue Department.....					
Public Works Department.....					
Local and Municipal Department.....					
Educational Department.....					
..... Dept.					
Public Dept.....					
Judicial Dept.....					
Political.....					
Financial Dept.....					
Marine Dept.....					
Ecclesiastical Dept.....					
Total					
Spare copies					
The.....		5			
The.....					
The.....		5			
The.....					
The.....					
The.....					
The.....					
The.....					
The.....					
The.....					
The.....					
The.....					
The.....					
The.....					
Total					

INSTRUCTIONS FOR THE SECRETARIAT.

(a) If a paper is marked to be printed urgently, the Superintendent of the section concerned should sign the Press slip. The Superintendent should exercise a careful discretion in the matter.

(b) Each letter, memorandum, or order, or set of orders, in the file of correspondence should be headed in succession with the Roman numeral I, II, III, etc., the number being written in red ink or blue chalk above the item. The particular papers to be printed in the special issue-copies should be indicated by the Roman numeral (I, II, etc.) by which that item has been headed in the correspondence file. All matter, including marginal remarks or references, to be printed should be written in ink and matter which should not be printed should be encircled. Initials and signatures that are not quite legible should be re-written distinctly.

(b) For rules regarding printing of notes, see rule 815 of the office Manual.

(c) The number of copies and the details of distribution should be filled in by the Superintendent or Referencer concerned.

(d) In the absence of special instructions to the Press to keep matter standing for a specified period, ordinary papers of 8 pages and under will be kept standing for one week, and larger papers for two weeks only. The type of notes and of all confidential papers is distributed immediately after striking.

(e) This slip, properly and completely filled in, should accompany every paper sent to Press; it will be returned by the Press when proofs are furnished; it should be sent to the Press when a call is made for revised proofs or when a corrected proof is sent for striking. When finally returned by Press it should be filed with the original order or letter.

INSTRUCTIONS FOR THE PRESS.

(a) If, in the opinion of the Superintendent of the Press, a paper has been marked urgent unnecessarily, he should send the Press slip to the Registrar with a remark to that effect.

(b) Unless a note to the contrary is made against the matter, pencil entries should not be printed. The Superintendent of the Press may bring to the notice of the Registrar any instance of incomplete or careless editing.

(c) Signature copies or letters to the Secretary of State or to the Government of India should be printed on hand-made paper.

(d) This slip should be returned by the Press to the Secretariat when proofs are furnished; it will be sent back to the Press when proofs are returned corrected and should be finally returned to the Secretariat when struck-off copies are supplied.

(e) The names of the Secretary and Members should be printed in full when they occur on the right hand side, only the first time when they appear on the left side, the initials alone being printed later.

* Copies distributed on..... (Press Clerks).

† Copies distributed on..... (Press Despatcher).

† To be initialled and dated.

P.T.O.

TO PRESS, MADRAS OOTY.

A

Please send proof in duplicate. The papers have been carefully edited.

Reference
Clerk.

Supdt.

B

Proof returned corrected. Please strike off and send number of copies as indicated.

Type may be released after usual interval at once.

Reference
Clerk.

Supdt.

C

As the matter is clear manuscript and has been carefully edited, (b) proof need not be sent. Please print and supply number of copies as indicated.

Type may be released after usual interval.

Reference
Clerk.

Supdt.

SPECIAL INSTRUCTIONS.

TO BE FILLED IN BY THE PRESS.

Diary.	Initials of Press official.
Received in Press on.....	
First proof furnished on.....	28/11/16 J. J. J.
Call for revised proof received on.....	
Revised proof furnished on.....	
Corrected proof received for striking on.....	
Final copies supplied on.....	

Account of copies.	Complete copies.	Notes.	Issue copies.	Special E.T. edition
Supplied to Secretariat for Record.....				
" " " Issue.....				
" " " for Extra E.T. copies to supply requisitions for sale to the public.				4
For Volumes.....				
For supply to newspapers and institutions admitted to the privileges of the E.T.				
Total ...				